

**BABASAN DAN PARIBASA SUNDA “MISATO” DAN “MITUWUHAN”  
UNTUK BAHAN PEMBELAJARAN PAKEMAN BASA DI SMA  
(Kajian Semantik)<sup>1</sup>**

**Nurul Siti Rachmah<sup>2</sup>**

**ABSTRAK**

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan babasan dan paribasa Sunda *misato* dan *mituwuhan*, unsur *misato* dan unsur *mituwuhan* yang terdapat dalam babasan dan paribasa Sunda, maksud dan makna idiomatik babasan dan paribasa *misato* dan *mituwuhan*, serta bahan pembelajaran *pakeman basa* di SMA. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif dengan teknik telaah pustaka terhadap buku *1000 Babasan jeung Paribasa Sunda* karya Budi Rahayu Tamsyah spk., dan buku *1330 Babasan dan Paribasa Sunda* karya Chandra T. Munawar. Sedangkan teknik analisis data yang digunakan adalah teknik analisis unsur langsung. Berdasarkan hasil penelitian, dapat disimpulkan bahwa terdapat 357 babasan dan paribasa *misato* dan *mituwuhan*, yang terdiri dari 260 babasan dan 97 paribasa. Dari 357 ungkapan, terdapat 213 babasan dan paribasa *misato*, 152 babasan dan paribasa *mituwuhan*, serta 8 babasan dan paribasa *misato* dan *mituwuhan*. Dalam babasan dan paribasa *misato* ditemukan 139 unsur, yang terdiri dari nama hewan secara utuh, nama dari anggota badan hewan, dan sipat-sipat hewan. Sedangkan dalam babasan dan paribasa *mituwuhan* ditemukan 110 unsur, yang terdiri dari nama tumbuhan secara utuh, nama bagian dari tumbuhan, dan sipat-sipat tumbuhan. Berdasarkan maksud yang dikandungnya, babasan dan paribasa *misato* dan *mituwuhan* terdiri dari tiga bagian, yaitu babasan dan paribasa pengalaman, perintah, dan petuah. Berdasarkan ragam makna idiomatik, babasan dan paribasa *misato* dan *mituwuhan* terdiri dari makna idiomatik sipat, keadaan, tempat, dan waktu. Sedangkan bahan pembelajaran *pakeman basa* di SMA, tertuang dalam bahan pembelajaran berupa téks déskripsi yang di dalamnya membahas babasan dan paribasa Sunda *misato* dan *mituwuhan* serta contoh evaluasinya.

**Kata kunci:** *babasan, paribasa Sunda, bahan pembelajaran*

---

<sup>1</sup> Skripsi ini di bawah bimbingan Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum. dan Drs. Dede Kosasih, M.Si.

<sup>2</sup> Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Daerah FPBS UPI angkatan 2012.

**THE SUNDANESE BABASAN AND PARIBASA  
“MISATO” AND “MITUWUHAN” FOR LEARNING MATERIALS  
PAKEMAN BASA IN HIGH SCHOOL  
(Theory of Semantics)<sup>1</sup>**

**Nurul Siti Rachmah<sup>2</sup>**

**ABSTRACT**

This research is aimed to describe the Sundanese idiom of *misato* and *mituwuhan*, the elements of *misato* and *mituwuhan* contained in it, the intent and the meaning of it, as well as the learning materials *pakeman basa* in high school. The method used in this research is descriptive method with literature review technique of the book in *1000 Babasan jeung Paribasa Sunda* by Budi Rahayu Tamsyah et.al., and book *1330 Babasan dan Paribasa Bahasa Sunda* by Chandra T. Munawar. Meanwhile, data analysis technique used is direct elements analysis technique. Based on the results of the research, it can be concluded that there are 357 babasan and paribasa *misato* and *mituwuhan*, which consist of 260 babasan and 97 paribasa. From the 357 phrases, there are 213 babasan and paribasa *misato*, 152 babasan and paribasa *mituwuhan*, and 8 babasan and paribasa *misato* and *mituwuhan*. In babasan and paribasa *misato* discovered 139 elements, which consists of the name of the animal as a whole, the name of an individual animal body, and plumbs of animals. While, in babasan and paribasa *mituwuhan* discovered 110 elements, that consist of the intact plant's name, the name of part of the plant, and the carpenter's plum-plants. Based on the intent contained, babasan and paribasa Sunda consist of three parts, namely babasan and paribasa experience, instruction, and advice. Based on the range of idiomatic meaning, babasan and paribasa *misato* and *mituwuhan* comprised of idiomatic meaning carpenter, state, place, and time. While the learning materials *pakeman basa* in high school available in the form of description text that discusses Sundanese idioms *misato* and *mituwuhan* and sample evaluation.

**Keyword:** *babasan, paribasa of Sunda, learning materials*

---

<sup>1</sup> This skripsi is supervised by Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum. and Drs. Dede Kosasih, M.Si.

<sup>2</sup> The student of Sundanese Education Department FPBS UPI 2012.

**BABASAN JEUNG PARIBASA SUNDA**  
**“MISATO” JEUNG “MITUWUHAN” PIKEUN BAHAN PANGAJARAN**  
**PAKEMAN BASA DI SMA**  
**(Tilikan Semantik)<sup>1</sup>**

**Nurul Siti Rachmah<sup>2</sup>**

**ABSTRAK**

Ieu panalungtikan miboga tujuan pikeun ngadéskripsikeun babasan jeung paribasa Sunda misato jeung mituwuhan, unsur misato jeung unsur mituwuhan anu aya dina babasan jeung paribasa Sunda, maksud jeung harti idiomatik babasan jeung paribasa misato jeung mituwuhan, sarta bahan pangajaran pakeman basa di SMA. Métonde anu digunakeun dina ieu panalungtikan nya éta métonde déskriptif kalayan téhnik ulikan pustaka kana buku *1000 Babasan jeung Paribasa Sunda* karya Budi Rahayu Tamsyah spk., jeung buku *1330 Babasan dan Paribasa Sunda* karya Chandra T. Munawar. Sedengkeun téhnik analisis data anu dipaké nya éta téhnik analisis unsur langsung. Dumasar kana hasil panalungtikan, bisa dicindekkeun yén kapanggih 357 babasan jeung paribasa misato jeung mituwuhan, anu ngawengku 260 babasan jeung 97 paribasa. Tina jumlah sakitu téh kapanggih aya 213 babasan jeung paribasa misato, 152 babasan jeung paribasa mituwuhan, sarta 8 babasan jeung paribasa misato jeung mituwuhan. Dina babasan jeung paribasa misato téh kapanggih aya 139 unsur, anu ngawengku ngaran sato gembleng, ngaran babagian sato, jeung pasipatan sato. Ari dina babasan jeung paribasa mituwuhan kapanggih aya 110 unsur, anu ngawengku ngaran tutuwuhan gembleng, ngaran babagian tutuwuhan, jeung pasipatan tutuwuhan. Dumasar kana maksudna, babasan jeung paribasa misato jeung mituwuhan téh ngawengku tilu bagian, nya éta babasan jeung paribasa piluangeun, paréntah, jeung panyaram. Nurutkeun harti idiomatikna, babasan jeung paribasa misato jeung mituwuhan ngawengku harti idiomatik sipat, kaayaan, tempat, jeung waktu. Sedengkeun bahan pangajaran pakeman basa di SMA, diruntuykeun dina bahan pangajaran anu mangrupa téks déskripsi nu di jeronan ngabahas babasan jeung paribasa Sunda misato jeung mituwuhan sarta conto éwaluasina.

**Kecap galeuh:** *babasan, paribasa Sunda, bahan pangajaran*

---

<sup>1</sup> Ieu skripsi dibimbing ku Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum. jeung Drs. Dede Kosasih, M.Si.  
<sup>2</sup> Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Daerah FPBS UPI angkatan 2012